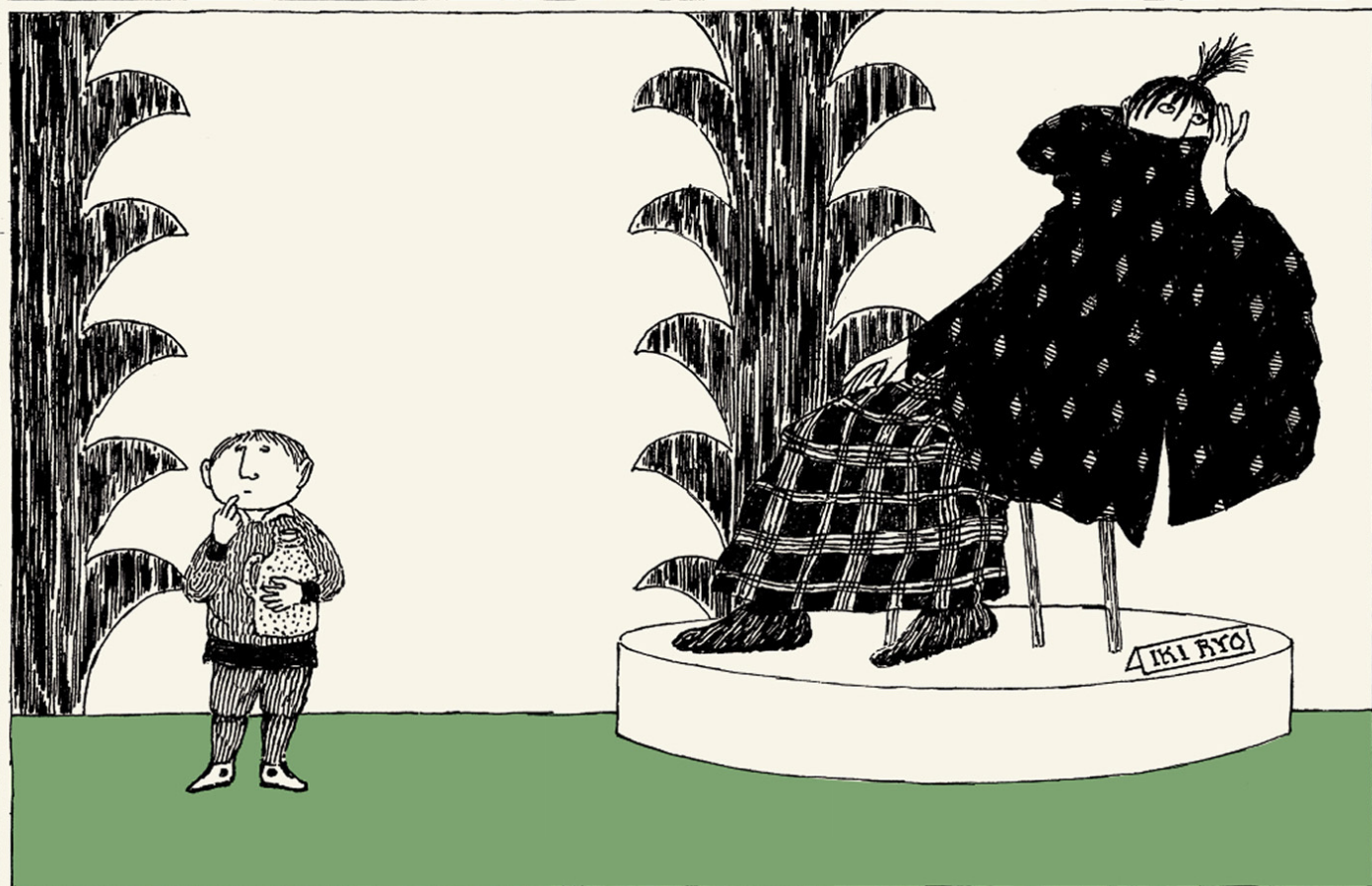


ЖЕЛАНИЕ ТРИХОРНА

Флоренс Пэрри Хайди

Рисунки Эдварда Гори



Трихорн

Флоренс Пэрри Хайди
Желание Трихорна

«Самокат»

1984

Хайди Ф.

Желание Трихорна / Ф. Хайди — «Самокат», 1984 — (Трихорн)

ISBN 978-5-00167-800-7

Трихорну было интересно, что родители подарят ему на день рождения. Может, собаку. Может, собака уже ждёт его во дворе? Но подарок ему преподнесли не родители, а сама судьба или какие-то иные высшие силы. Но как он распорядится столь щедрым даром?

ISBN 978-5-00167-800-7

© Хайди Ф., 1984

© Самокат, 1984



Флоренс Пэрри Хайди Желание Трихорна

*Теду,
с любовью*



Text © 1984 Florence Parry Heide

Illustrations © 1984 Edward Gorey

An Edward Gorey ® licensed product. Published under license from The Edward Gorey Charitable Trust. All rights reserved.

© Ш. Мартынова и М. Немцов, перевод, 2025

© Издание на русском языке. ООО «Издательский дом «Самокат», 2026

* * *

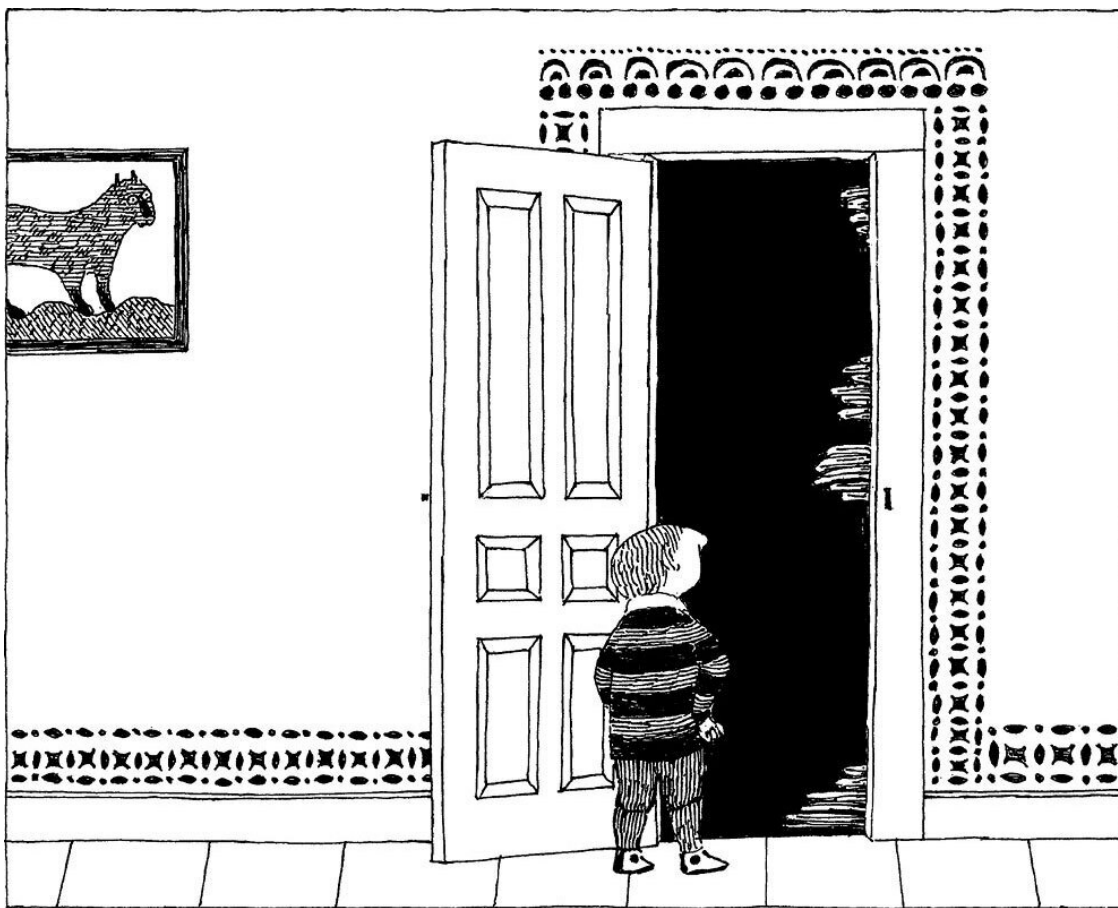
У Трихорна был день рождения.

Первым делом он приготовил комнату для горы подарков, какие мог бы получить. Последние несколько дней рождения родители его не баловали, поэтому, вероятно, на этот раз наверстают упущенное.

Носки и пижаму он сложил в ящик для рубашек, чтоб освободилось место для подарков.

Потом он расчистил в чулане место побольше, нагородив горки всякой всячины одну на другую, чтобы получилась одна большая гора, а не много маленьких. Так, сколько бы подарков он ни получил, место найдётся для всех.

Перед тем как спуститься, он решил сдвинуть комод в угол, чтоб не мешал, – на тот случай, если на день рождения ему подарят собственный телевизор.



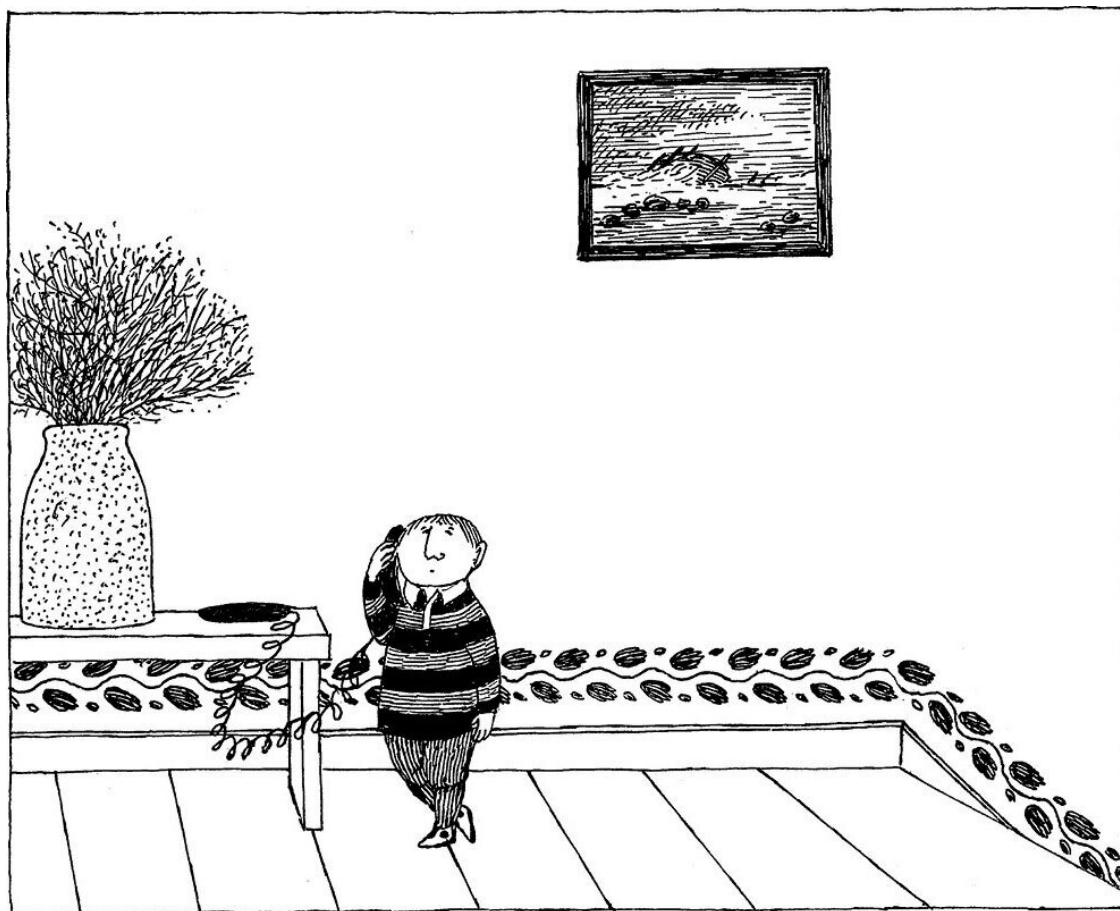
Трихорн позвонил своему другу Моши.

– У меня сегодня день рождения, – сказал он.

– А у меня день рождения на следующий день после Рождества, – сказал Моши. – Поэтому мне никогда много не достаётся. Терпеть не могу день рождения сразу после Рождества.

– Я не знаю, что мне подарят, – сказал Трихорн. – Может, мой собственный телевизор.

– В прошлом году мне подарили две игры в «Монополию», – сказал Моши и повесил трубку.



Трихорн спустился в кухню. Его мама мыла холодильник. Всевозможные бутылки и банки стояли на кухонной стойке. Никаких подарков или торта Трихорн не увидел.

– Жаль будет выбрасывать все эти остатки, – сказала мама Трихорна.

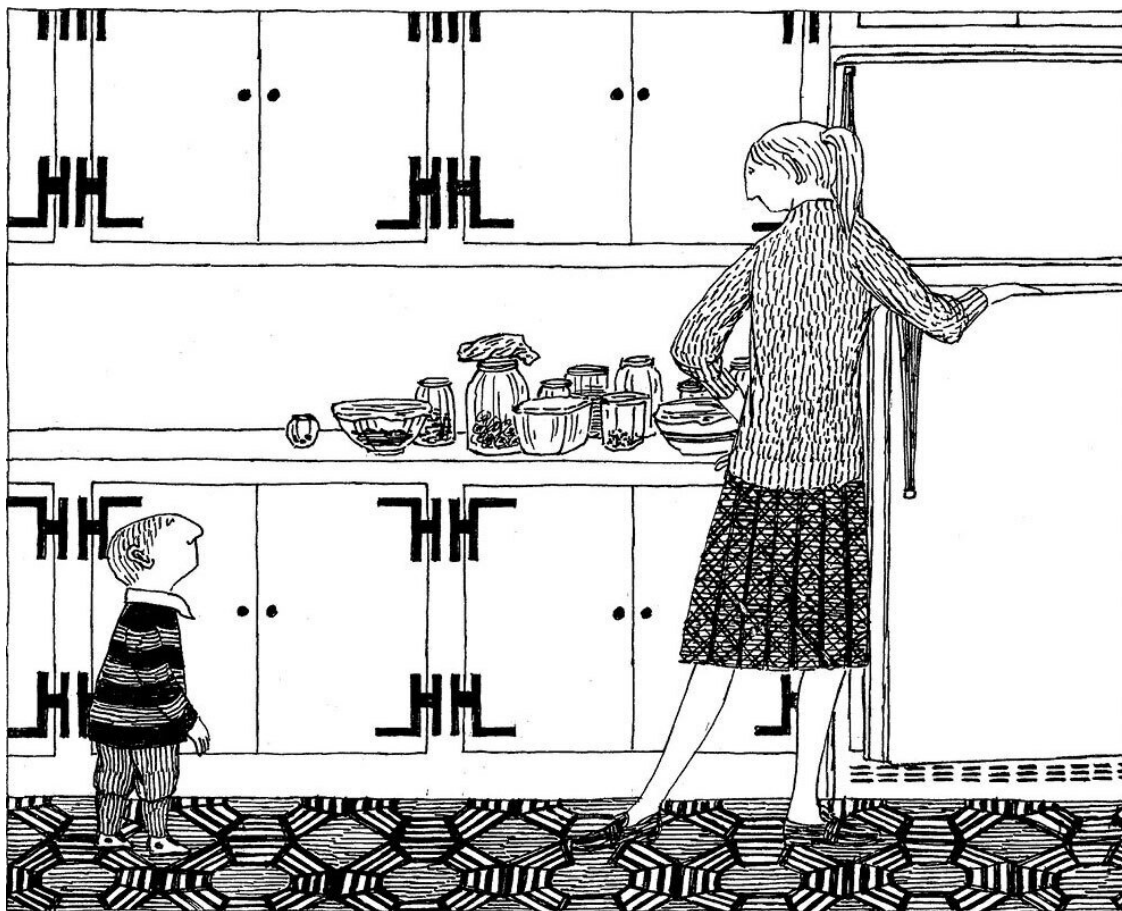
– У меня сегодня день рождения, – сказал Трихорн.

– Так оно и есть, дорогой, – сказала мама Трихорна. – Даже не знаю, заказывать ли нам торт или что. Может, твой папа этим займётся. Твой чернослив на столе, Трихорн.

Трихорн сел за кухонный стол.

– Мне нужно хоть что-то сделать с остатками, – сказала мама Трихорна. – Может, потушить. Или какой-нибудь салат. А то и славное заливное.

Она принялась убирать банки обратно в холодильник.



В кухню вошёл папа Трихорна.
– Ты знаешь, какой сегодня день, Трихорн? – спросил он.
– Да, – ответил Трихорн. – Мой день рождения.
– Сегодня первое число месяца, – сказал папа Трихорна. – А что это значит для тебя?
– Это значит подарки и торт, – сказал Трихорн.
– Первое число месяца для всех нас должно значить, что в этот день мы оплачиваем наши счета. Непременно, Трихорн, непременно. Счёт платежом красен.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.